



Prefeitura de Kakegawa
Serviço de Intérprete (português)
Somente nas Seg./Qua.e Sexta
Das 10:00~12:00 / 13:00~15:30

Subprefeitura de Daito
Serviço de Intérprete (português) por chamadas de vídeo
Somente nas Seg./Qua.e Sexta
Das 10:00~12:00 / 13:00~15:30

Acesse aqui 

Veja o nosso site:
Guia Multilíngue de
Informações sobre a
Vida em Kakegawa

Notícias (お知らせ)

Atualização do Sistema de Auxílio para Despesas Médicas de Pessoas com Deficiência Intelectual ou Física Severa

じゅうど しんしんしょうがいしゃ いりょうひ じよせい あんない
(重度心身障害者医療費助成のご案内)

Informações: Fukushi-ka (☎21-1139)

Informamos que estaremos atualizando o Jūdo Shinshin Shōgaisha Iryōhi Josei Seido, que é um subsídio de cobertura das despesas médicas às pessoas com deficiência intelectual e física severa.

Beneficiados:

- Pessoas com deficiência de nível 1 e 2 (Kyū)
- Pessoas com deficiência de funcionamento dos órgãos internos de nível 3
- Pessoas que possuem a caderneta Ryōiku A

※As pessoas que possuem outro tipo de nível e que tiverem dúvidas sobre o assunto, deverá consultar o setor responsável.

Local de solicitação: Prefeitura de Kakegawa, Fukushi-ka

Trazer: A caderneta do auxílio, hokenshō(seguro saúde), inkan(carimbo) e caderneta do banco.

Atualização de Dados do Jidō Fuyō Teate

じどうふ しょうて あてげんきょうとどけ き かんない ていしゅう
(児童扶養手当現況届は期間内に提出しましょう)

Informações: Kodomokibō-ka (☎21-1144)

Informamos aos pais e mães de famílias monoparentais que foi enviado por correio a solicitação de atualização de dados do Jidō Fuyō Teate(auxílio sustento para menor de família monoparental).

Pedimos a todos que realizem os trâmites necessários o mais rápido possível e que respeitem o prazo de atualização de dados.

Locais de recepção dos documentos de atualização

- Prefeitura de Kakegawa • Kodomokibō-ka (1º. Andar)
Das 8:30 às 17:15 – Prazo máximo até 12 de Agosto
(Nas quintas-feiras, até às 19:00)
Subprefeituras de Daito e Osuka – Fukushia.



Inscrição para o Shiei Jūtaku(Habitação Pública Municipal)

しえいじゅうたくにゆうきょしゃほしゅう
(市営住宅入居者募集)

Informações: Toshiseisaku-ka (☎21-1152)

"Para residir em uma Habitação Pública Municipal é necessário compreender a conversação básica do cotidiano do idioma japonês"

Apartamentos abertos para inscrição: Ōike Dai4 (1 apto.), Ōike Dai6 (1 apto.), Jūkushu (2 aptos.), Nitō (2 aptos.)

Previsão de entrega: 1º de Novembro de 2016 (Terça)

Período de inscrição:

De 15 ~ 31 de Agosto de 2016 (exceto Sábados, Domingos e Feriados)

Obtenção do formulário e inscrição:

Prefeitura de Kakegawa 2º. andar – Toshiseisaku-ka



Assistência Médica Emergencial きゅうきゅういりょう (救急医療のお知らせ)
Antes da consulta é necessário telefonar comunicando a necessidade do atendimento.
 Ligação de celular, favor colocar [0537] antes do nº telefônico.

Ogasa-Kakegawa Kyūkan Shinryō Jo

☎ **61-1299** [Fax. 61-1400] Local: Sugiya minami 1-1-30

Segunda ~ Sexta-feira げつ せんようび やかん (月~金曜日(夜間))
 (atendimento noturno)

Especialidades: NAIKA [Clínica geral] / SHŌNIKA [Pediatria]
 19:00~22:00 (Recepção até 21:30)
〈午後7時~10時(受付は午後9時30分まで)〉

Domingo . Feriado にち しゅうじつ (日・祝日)

Especialidades: NAIKA [Clínica geral] / SHŌNIKA [Pediatria]
 GEKA [Clinica Cirúrgica] / SHIKA [Odontologia]*
 9:00~12:00 (Recepção até 11:30) 〈午前9時~正午(受付は午前11時30分まで)〉
 13:00~17:00 (Recepção até 16:30) 〈午後1時~午後5時(受付は午後4時30分まで)〉
 ※Odontologia das 9:00 às 12:00 (Recepção até 11:30)

Sábado どようび (土曜日) 12:00~17:00 しゅうご (正午~午後5時)

Clínicas Médicas しんがい かいふがい いん (市内の開業医院)

Informações sobre as clínicas médicas em Plantão

Chūō Shōbō - sho ☎21-0119
Pref. de Kakegawa(plantonista) ☎21-1111



Consulta médica regional do mês de Setembro がつ けんこうあんない (9月の健康案内)

Exames e Consultas · Horário	Dia	Dia da semana	Atendimento	Local
Explicações sobre vacinação, consultas e exames médicos 9:15~9:30 <small>けんしん、そうだん、ほうせつ、せつめい、かい 〈健診・相談・予防接種説明会〉</small>	7	Quarta	Aos nasc. em Julho de 2016	Tokuiku Hoken Center
Consulta para bebês de 6 meses 9:15~9:45 <small>げつしけん、ごうごう、そうだん 〈6か月児健康相談〉</small>	14	Quarta	Aos nasc. em 1/Fevereiro a 15/Fevereiro/2016	Tokuiku Hoken Center
	16	Sexta	Aos nasc. em 16/Fevereiro a 29/Fevereiro/2016	Tokuiku Hoken Center
Exame de crianças de 1 ano e 6 meses 13:00~13:30 <small>さい げつしけん、ごうごう、さ 〈1歳6か月児健康診査〉</small>	9	Sexta	Aos nasc. em 1/Fevereiro a 15/Fevereiro/2015	Tokuiku Hoken Center
	12	Segunda	Aos nasc. em 16/Fevereiro a 28/Fevereiro/2015	Tokuiku Hoken Center
	15	Quinta	Aos nasc. em Janeiro de 2015 a Fevereiro de 2015	Daito Hoken Center
Exame de crianças de 2 anos e 2 meses 13:00~13:30 <small>さい げつしけん、ごうごう、さ 〈2歳2か月児健康診査〉</small>	14	Quarta	Aos nasc. em 1/Junho a 15/Junho/2014	Tokuiku Hoken Center
	16	Sexta	Aos nasc. em 16/Junho a 30/Junho/2014	Tokuiku Hoken Center
Exame de crianças de 3 anos 13:00~13:30 <small>さい げつしけん、ごうごう、さ 〈3歳児健康診査〉</small>	6	Terça	Aos nasc. em Julho de 2013 a Agosto de 2013	Daito Hoken Center
	13	Terça	Aos nasc. em 1/Agosto a 15/Agosto/2013	Tokuiku Hoken Center
	20	Terça	Aos nasc. em 16/Agosto a 31/Agosto/2013	Tokuiku Hoken Center
Curso de alimentação para bebê 9:15~9:30 <small>りゅうじょう、くわく、きょうしつ 〈離乳食教室〉</small>	6	Terça	Aos pais de bebês de 4 a 8 meses (reservar) (Vir acompanhado de alguém que entenda o idioma japonês.)	Tokuiku Hoken Center
	21	Quarta	※No dia 6(Ter) não haverá serv. de cuidados infantis.	Tokuiku Hoken Center
Seminário para os pais 13:15~13:30 <small>じふバマセミナー (歯科編)</small>	26	Segunda	Para futuros pais (reservar) (Vir acompanhado de alguém que entenda o idioma japonês.)	Tokuiku Hoken Center

Realize o exame quando a criança apresentar boas condições de saúde.

Mudança para Kakegawa: caso não tenha realizado os trâmites de vacinação dos filhos com idade escolar até (3º ano do kōkō), apresente o Boshitechō (caderneta materno-infantil) no Tokuiku Hoken Center.

Publicação e Edição Prefeitura de Kakegawa

〒436-8650 Kakegawa-shi Nagaya 1-1-1 ☎0537-21-1111 <http://www.city.kakegawa.shizuoka.jp>